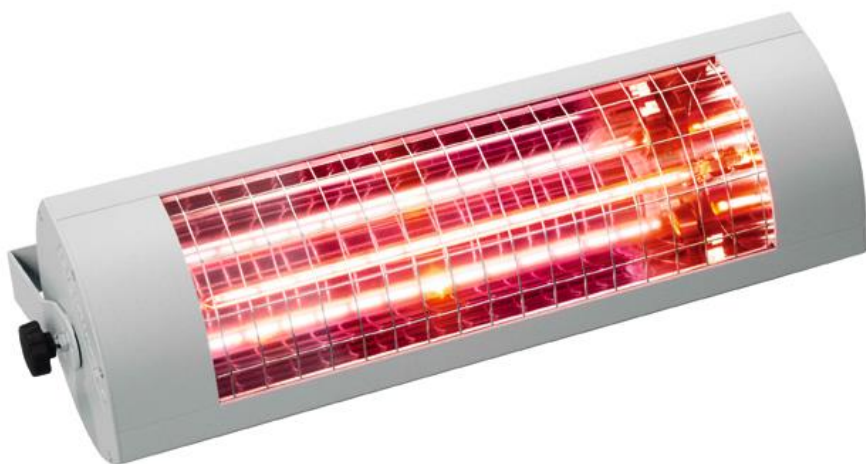


Návod na montáž a používanie pre infračervené žiariče

	500 W	IR 02004 / IR 02016
	1000 W	IR 02007 / IR 02010
	1400 W kompaktný	IR 02027
	1400 W Basic, ECO+	IR 03001 / IR 03038
	2000 W Basic	IR 03002
	2000 W Basic, ECO+	IR 04002 / IR 04039
	2000 W RC, ECO+	IR 04003
	2000 W IP65 ECO+	IR 04006
	2800 W	IR 04009
	Všetko v jednom	IR 02041



SK	NL	DK	NO	SE	FI
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Obsah

Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu

Obsah dodávky

Montážne pokyny

Uvedenie do prevádzky

Pokyny k čisteniu

Vyhľadávanie chýb

Záručné podmienky

Vyhľadávanie chýb

Doplňujúce informácie

Prílohy

- Príloha 1: Prístroje na namontovanie AX
Technické údaje, bezpečnostné vzdialenosti
- Príloha 2: Prístroje na zabudovanie do stropu AX
Technické údaje, bezpečnostné odstupy
- Diagramy žiarenia AX

Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Pred montážou si starostlivo prečítajte návod na použitie a uschovajte ho.

Toto ohrievač môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, keď sú pod dozorom alebo boli poučení ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s ohrievačom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od ohrievača, iba žeby boli stále pod kontrolou. Deti od 3 do 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len vtedy, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim, za predpokladu, že je prístroj umiestnený a nainštalovaný v svojej normálnej polohe na používanie. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať prístroj, čistiť prístroj a/alebo vykonávať užívateľskú údržbu.

Pozor – niektoré časti výrobku môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popálenia. Zvláštna opatrnosť sa vyžaduje v prítomnosti detí a osôb vyžadujúcich ochranu.

- Montáž musí vykonať odborník podľa predpisov na inštaláciu VDE 0100 (príp. dodržte aj časť 559 a 701).
- Pri všetkých prácach elektrické zariadenie bezpodmienečne odpojte od napätia (vytiahnite sieťovú zástrčku, vypnite poistku). Ohrev zapnite až vtedy, keď budú vytvorené všetky kábové spojenia.
- Ohrievač musí byť zaistený minimálne 16 A (pomalá poistka).
- Nemontujte priamo pod zásuvkami, škatuľami rozdeľovača, vypínačmi alebo elektrickými káblami.
- Zásuvky sa smú nachádzať výlučne v polohách predpísaných v prílohe 1.
- Tepelný žiarič podľa VDE 0100 časť 559 neumiestňujte do blízkosti závesov alebo horľavých predmetov.
- Pri použití vo vlhkom prostredí sa musí dodržať regulačný predpis VDE 0100 časť 701. V kúpeľni sa musia ohrievače umiestniť tak, aby sa spínača nemohla dotknúť osoby nachádzajúca sa vo vani alebo v sprche.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj v zapnutom alebo teplom stave nezakrývajte – hrozí riziko požiaru.
- Tento prístroj nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty miestnosti a nesmie sa používať v malých miestnostiach, ktoré sú obývané osobami, ktoré nemôžu samostatne opustiť miestnosť, iba žeby bolo zabezpečené sústavné sledovanie.
- Za účelom prestavenia smeru žiarenia prístroj vypnite a nechajte vychladnúť.
- Nepozerajte dlhší čas, ako ani z krátkej vzdialenosti, priamo do infračervenej halogénovej žiarovky nachádzajúcej sa v prevádzke.
- Infračervené halogénové žiarovky sú citlivé voči priamemu kontaktu s pokožkou (nedotýkať sa prstami). Mastnotu alebo iné znečistenia môžete odstrániť handrou nasiaknutou alkoholom.
- Aby ste zvýšili životnosť vašej infračervenej halogénovej žiarovky, je potrebné ju chrániť pred vibráciami, nárazmi a škodlivými látkami ako napr. kyseliny, amoniak, cementový prach atď.
- Infračervenú halogénovú žiarovku je potrebné chrániť pred mechanickým namáhaním. Keď sú viditeľné sfarbenia (tmavé miesta, deformácie), musí sa vymeniť.
- Oprávárske práce (výmena nefunkčného prípojného kábla, nefunkčnej ohrievacej trubice alebo podobné) musí vykonávať len zákaznícky servis spoločnosti výrobcu alebo autorizovaný zmluvný predajca.
- Čistiace a údržbové práce smú vykonávať výlučne dospelé osoby s dostatočnými odbornými znalosťami.

Obsah dodávky

Infračervený tepelný žiarič

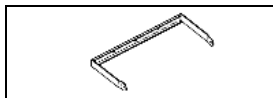
Držiak namontovaný na prístroji alebo v súprave

Návod na montáž a použitie

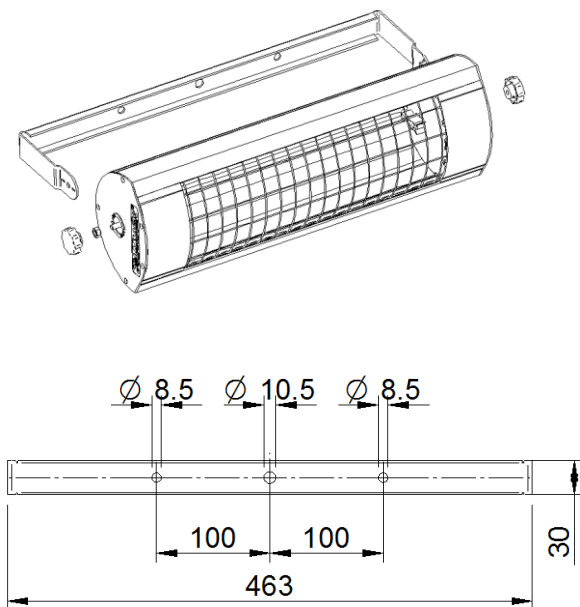
Montážne pokyny

- Montáž žiariča iba pomocou vhodného montážneho materiálu (príklad: skrutka M6x60 s kovovou hmoždinkou pri kamennom alebo betónovom podklade) na pevnom, únosnom, normálne alebo ťažko horľavom, resp. nehorľavom podklade.
- Ak žiarič a zásuvka nebudú namontované na rovnakej ploche, musí sa zabezpečiť, aby pole žiarenia nemohlo byť nasmerované na zásuvku. V opačnom prípade sa musí nutne zabezpečiť, aby sa zásuvka nemohla pri prevádzke ohrievača ohriať na viac ako 70 °C.
- Infračervené tepelné žiariče treba namontovať pri montáži šikmého stropu s umiestnením vedenia „dole“.
- Musia sa dodržať bezpečnostné vzdialenosti podľa prílohy 1 a 2.
- Oblasť tepelného účinku sa dá na základe diagramu žiarenia (príloha 3) odhadnúť. Sú v ňom v rôznych vzdialenostiach od tepelného žiariča vykázané veľkosti sálavých plôch a maximálna intenzita žiarenia.
- Montážna výška: minimálne 1,80 m nad podlahou

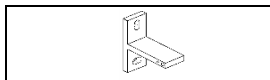
1. Pre tepelný žiarič so strmeňovým držadlom



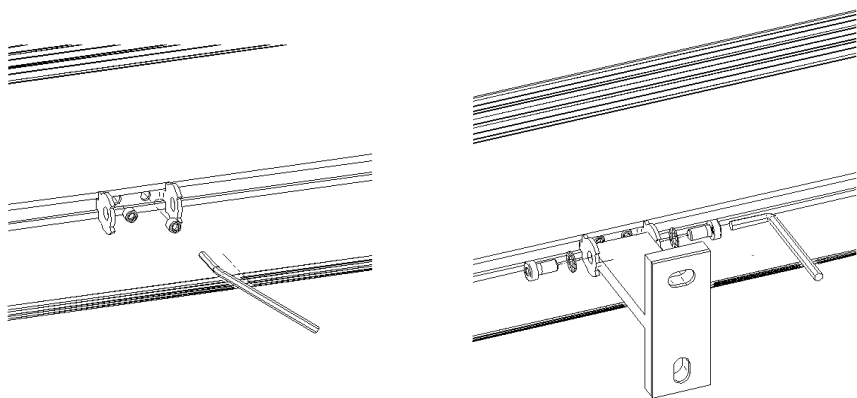
- Upevnite strmeňové držadlo za dodržiavania bezpečnostných vzdialeností (príloha 1) a bezpečnostných pokynov a pokynov k obsluhu.
- Zo závitových vretien odtočte matice s hviezdicovým kolieskom a šesťhrannou maticou
- Nasuňte prístroj a pritom ľahko ohnite strmeňové držadlo
- Na jednej strane naskrutkujte šesťhrannú maticu na závitový svorník a pevne ju utiahnite proti strmeňovému držadlu
- Nastavte individuálne uhol žiarenia
- Šesťhrannú maticu M6 utiahnite otvoreným kľúčom, otvor kľúča 10.
- Maticu s hviezdicovým kolieskom naskrutkujte na oboch stranách.



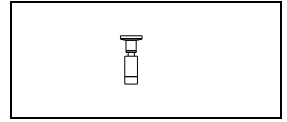
2. Pre tepelné žiariče s držiakom v tvare T



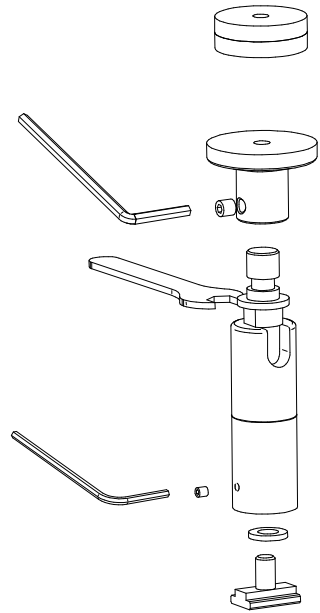
- Držiak v tvare T namontujte s 2 skrutkami na upevňovacej ploche pomocou podložnej silikónovej podložky za dodržania bezpečnostných vzdialeností a bezpečnostných pokynov (pozri prílohu 1)
- Vystredte upínacie sane na ohrievači a zaistite utiahnutím upínacích skrutiek.
- Tepelný žiarič s upínacími saňami umiestnite na nástennom držiaku tvaru T. Naskrutkujte pevne rukou skrutky M6 s ozubenými podložkami 6,4 z boku cez upínacie sane do nástenného držiaku tvaru T.
- Tepelný žiarič dostaňte do želaného smeru žiarenia a obidve skrutky M6 utiahnite pevne kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom (otvor kľúča 5).



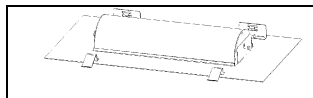
3. Pre tepelné žiariče so sklopnými kĺbmi



- Stanovte vhodnú montážnu vzdialenosť sklopných kĺbov na tepelnom žiariči.
- Stropný tanier upevnite na stenu/strop vo zvolenej vzdialenosti pomocou vhodného montážneho materiálu.
POZOR! Pri montáži do stropu je potrebné medzi strop a stropný tanier namontovať súčasne dodané izolačné podložky.
- Kĺby vždy pevne zatočte na drážkach tvaru T, až sa na prístroji nebudú viac dať posúvať, závitové kolíky M3 taktiež pevne zatočte.
- Kĺby nastavte tak, aby bol dosiahnutý želaný smer sklopenia.
- Umiestnite v stropnom tanieri a pevne utiahnite závitový kolík M5.



4. Pre tepelné žiariče so stropným montážnym rámom

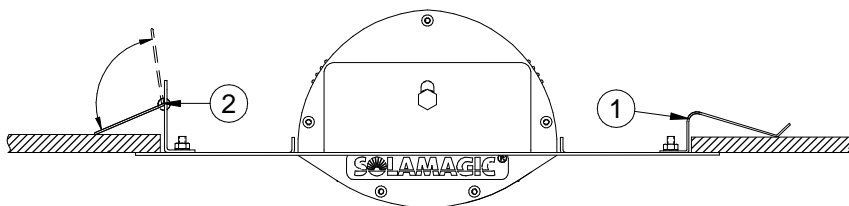


Všeobecné pokyny

- Montáž nesmie zmeniť alebo ovplyvniť statiku stropu.
- Elektrické pripojenie sa musí uskutočniť mimo montážneho rámu (revízny prístup).
- Minimálne vzdialenosti podľa prílohy 2 označujú voľné priestory na cirkuláciu vzduchu. Tieto nesmú byť zúžené ani zakryté izoláciou alebo iným spôsobom.

Kroky montáže:

- Zo strany zákazníka vyhotovte výrez v strope s rozmermi podľa prílohy 2.
- Pripojte elektricky prístroj.
- Zasuňte prístroj s plochými pružinami (1) do výrezu v strope, špirálové pružiny (2) na montážnom ráme otočte späť a aj túto stranu ponorte do výrezu v strope.
- Prídružné pružiny (2) nechajte aretovať proti vnútornej strane výrezu v strope.



5. Ďalšie spôsoby upevnenia

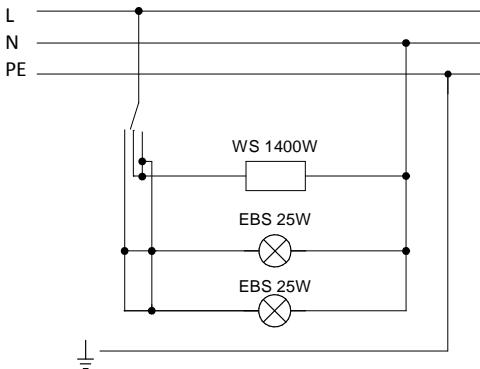
Zohľadnite, prosím, zvláštne montážne pokyny pripojené k materiálu príslušenstva.

Uvedenie do prevádzky

Prístroj sa musí pripojiť na sieť. Pri modeloch bez sklopného, resp. ťahacieho spínača nastane vyhrievací výkon okamžite po zapojení sieťovej zástrčky do zásuvky. Pri modeloch so sklopným, resp. ťhacím spínačom alebo rádiovým spínačom sa vyhrievací výkon aktivuje stlačením spínača, príp. diaľkového ovládania.

Prípadne zohľadnite zvláštny návod na obsluhu pre rádiové diaľkové ovládanie.

Schéma zapojenia „Všetko v jednom“



Stlačenie spínača

- 1x – svetlo zap/teplo vyp
- 2x – svetlo vyp/teplo zap
- 3x – všetko zap
- 4x – všetko vyp

L = hnedá

N = modrá

PE = ochranný vodič
(zelená/žltá)

WS = tepelný žiarič

EBS= vstavaný žiarič

Pokyny k čisteniu

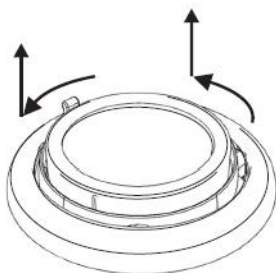
- Prístroj odpojte od siete.
- Teleso nechajte vychladnúť.
- Teleso utrite vlhkou mäkkou handričkou, nepoužívajte pri tom žiadne čistiace prostriedky.

Prístroj nikdy neponárajte do kvapalín ani neostrekujte.

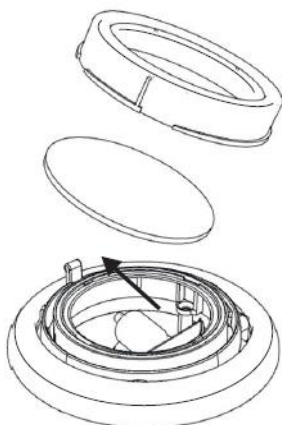
Prípadné zafarbenie ochrannej mriežky v dôsledku pôsobenia tepla vyplýva z normálnych fyzikálnych procesov a nepredstavuje nedostatok.

Výmena osvetľovacieho prostriedku (pre vyhotovenie „Všetko v jednom“)

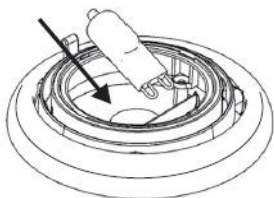
Typ: Halopin HV-halogénová žiarivka 230 V 25 W matná pre objímku G9



1. Podržte otočné teleso na upevňovacom háku, sklenený pridrzný krúžok otočte smerom doľava.



2. Odoberte sklenený pridrzný krúžok a podložku. Vytiahnite osvetľovací prostriedok.



3. Vložte nový osvetľovací prostriedok a zmontujte znova svietidlo v opačnom poradí.

Vyhľadávanie chýb/pomoc

Problém: Prístroj sa nedá zapnúť.

- Pri modeloch so spínačom sa musí spínač zapnúť až po pripojení do siete.
- Skontrolovali ste dimenzovanie poistky? Na bezporuchovú prevádzku ohrievača potrebujete poistku pre menovitý prúd 16 A (pomalú).
- Skontrolujte, či nie je infračervená halogénová žiarovka porušená. Ak áno, skontaktujte sa so zákazníckym servisom, príp. s výrobcom.

Problém: Prístroj nehreje dostatočne.

- Skontrolujte uhol žiarenia. Objekty, ktoré sa ohrievajú, by sa nemali nachádzať v priamom poli žiarenia.
- Skontrolujte vzdialenosť a montážnu výšku žiariča.
- Výkon žiariča nie je dostatočne silný. Porovnajte k tomu ohrievateľnú plochu v technických údajoch.

Problém: Infračervená halogénová žiarovka už nemá vyhrievací výkon.

- Priemerná životnosť infračervených halogénových žiaroviek činí 5000 hodín.
- Ak ubehla doba životnosti, skontaktujte sa so zákazníckym servisom, príp. s výrobcom.

Záručné podmienky pre prístroje Solamagic

Pre prístroje predstavené v tejto príručke poskytneme záruku podľa nasledovných podmienok:

1. Podľa pravidiel nasledujúcich ustanovení bezodkladne odstránime škody alebo nedostatky na prístroji, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnou chybou, ak nám budú oznámené okamžite o ich zistení na prístroji. Záručná doba pre prístroj činí 2 roky, pre prístroje so značkou ECO+ zaručujeme o 1 predĺženú záruku, celkovo 3 roky. Záručná doba na ohrievacie trubice je 12 mesiacov s max. 5 000 prevádzkovými hodinami počas tohto obdobia.
Záručnú povinnosť nevyvolajú malé odchýlky od požadovaných vlastností, ktoré sú nepodstatné pre hodnotu a použiteľnosť prístroja. Záručná povinnosť taktiež odpadá pri škodách v dôsledku zvláštnych klimatických podmienok, pri abnormálnych podmienkach okolia alebo nezodpovedajúcich prevádzkových podmienok. Váš špecializovaný obchod vám s radosťou poradí ohľadom vyhotovení prístroja v takýchto prípadoch použitia. Takisto nie je možné prevziať záruku, keď škody alebo nedostatky na prístroji vyplývajú z chybné montáže alebo nedodržania pokynov na obsluhu.
2. Záručné plnenie sa uskutoční takým spôsobom, že chybné prístroje podľa nášho uváženia bezodplatne opravíme alebo vymeníme za bezchybné. Prístroje, pre ktoré sa uplatňuje nárok na záručné plnenie vo vzťahu na túto záruku, sa musia odovzdať alebo odoslať výrobcovi alebo autorizovanému servisu. Pracovné a vecné náklady konečného odberateľa nebudú uhradené. Musí sa predložiť doklad o kúpe s dátumom kúpy a/alebo dodania, ako aj detailný popis chyby.
3. Nárok na záručné plnenie zaniká, keď boli vykonané opravy alebo zásahy osobami, ktoré na to nami neboli splnomocnené alebo keď sa naše prístroje opatria náhradnými dielmi, doplnkovými dielmi alebo dielmi príslušenstva, ktoré nie sú originálnymi dielmi a ktoré spôsobili poruchu. To isté platí, keď sa odstráni alebo znemožní čitateľnosť typového štítku, príp. čísla prístroja.
4. Z tejto záruky sú vylúčené škody a nedostatky spôsobené pripojením v rozpore s predpismi, neodbornou manipuláciou, mechanickým poškodením ohrievacích trubíc, ako aj nedodržaním montážnych predpisov a pokynov na obsluhu. Za následné škody záruku nepreberáme.
5. Zbrúchné plnenia neovplyvňujú predĺženie záruky ani nespúšťajú plynutie novej záručnej doby. Záručná doba na zabudované náhradné diely končí záručnou dobou celého prístroja. Pokiaľ sa poškodenie alebo nedostatok nedá odstrániť alebo ak odmietneme opravu alebo ju neakceptovateľne predlžujeme, bude na želanie konečného spotrebiteľa dodaná bezplatná náhrada. V prípade náhradnej dodávky si vyhradzuje právo na uplatnenie primeraného zaúčtovania za opotrebovanie za doterajšiu dobu používania. Náhradné prístroje prechádzajú do nášho vlastníctva.
6. Záruka vstupuje do platnosti len vtedy, keď si zákazník svoj prístroj nechal prostredníctvom záručného listu zaregistrovať u výrobcu.

Tieto záručné podmienky platia od 1. 1. 2015 pre prístroje zakúpené v krajine Európskej únie, aj keď sa využívajú v zahraničí. Záručné podmienky nemajú vplyv na zákonný nárok na záručné plnenie.

Doplňujúce informácie

Technické zmeny vyhradené

Tieto produkty sú „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH
Am Waldstadion 4
D-07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910
Fax.: 0049 (0)36628 69120

E-mail: info@solamagic.com

Ďalšie výrobky od spoločnosti SOLAMAGIC® a príslušenstvo nájdete na stránke:

www.SOLAMAGIC.com

Zohľadnite, prosím, nasledovnú slovnú zásobu v prílohe:

Príloha 1: Prístroje na namontovanie – Technické údaje, bezpečnostné vzdialenosti

①	–	Typ prístroja	⑦	–	Rozmery (mm)
②	–	Skupina výrobkov	⑧	–	Hmotnosť (kg)
③	–	Elektrická prípojka	⑨	–	Priemerná životnosť (h)
④	–	Stupeň ochrany krytom	⑩	–	Vzdialenosť (mm)
⑤	–	Výkon (W)	⑪	–	Montáž na strop
⑥	–	Trieda ochrany	⑫	–	Montáž na stenu
A	–	Vzdialenosť k bočnej stene	D	–	Vzdialenosť k stropu
C	–	Vzdialenosť k za tým ležiacej stene	E	–	Vzdialenosť k ožarovanej ploche

Príloha 2: Prístroje na zabudovanie do stropu – Technické údaje, bezpečnostné vzdialenosti











①	–	Typ prístroja	⑧	–	Hmotnosť (kg)
②	–	Skupina výrobkov	⑨	–	Priemerná životnosť (h)
③	–	Elektrická prípojka	B1	–	Šírka rámu
④	–	Stupeň ochrany krytom	B2	–	Šírka výrezu
⑤	–	Výkon	L1	–	Dĺžka rámu
⑥	–	Trieda ochrany	L2	–	Dĺžka výrezu
H3	–	Vzdialenosť stropu	E	–	Vzdialenosť k ožarovanej ploche
A	–	Vzdialenosť k bočnej stene	–	–	–

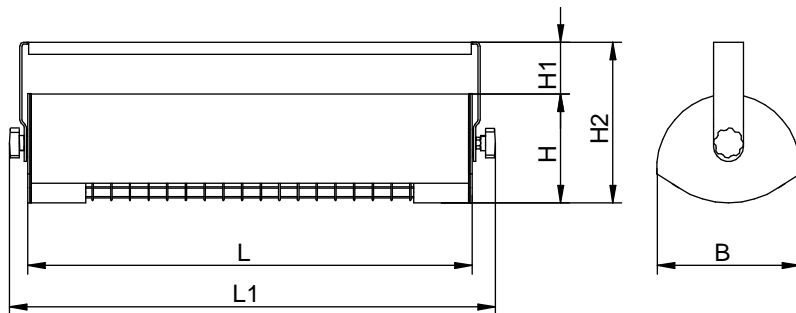
Príloha 3: Diagramy žiarenia

①	–	Max. výkon	②	–	Ohrievaná plocha
---	---	------------	---	---	------------------

Príloha 1: Prístroje na namontovanie

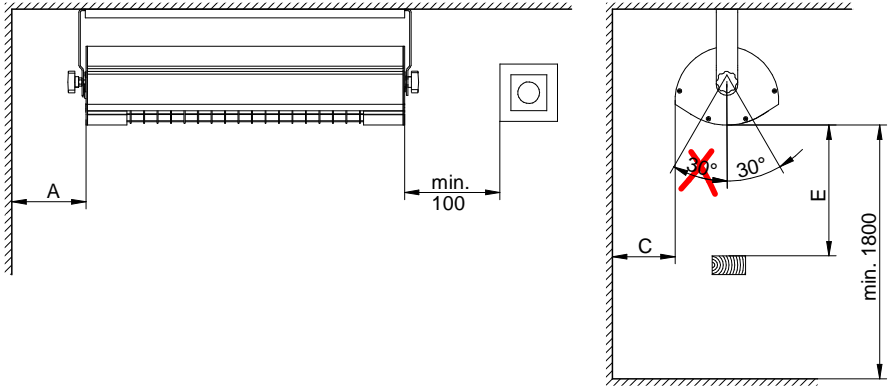
Technické údaje

	①	Gerätetyp	500W	1000W	1400W kompakt	1400W Basic, ECO+	2000W Basic	2000W ECO+	2000W RC ECO+	2000W IP65 ECO+	2800W	All in one	
	②	Produktgruppe	IR 02016	IR 02007	IR02027	IR03001	IR03002	IR04002	IR 04003	IR 04006	IR04009	IR02041	
	③	Stromanschluss	230V 50Hz~										
	④	Schutzart	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24	IP65	IP24	IP24	
	⑤	Leistung (W)	500	1000	1400	1400	2000	2000	2000	2000	2800	1400/2x25	
	⑥	Schutzklasse	SK I	SK I	SK I	SK I	SK I	SK I	SK I	SK I	SK I	SK I	
	⑦	Abmessung L (mm)	318	448	448	446	446	446	518	518	829	818	
		Abmessung L1 (mm)	-	-	-	483	483	483	-	-	866	-	
		Abmessung B (mm)	145	145	145	145	145	176	176	176	176	176	145
		Abmessung H (mm)	73	73	73	110	110	110	110	110	110	110	73
	⑧	Gewicht (kg)	1,68	2,16	2,08	2,26	2,26	2,86	3,74	3,38	4,5	3,8	
	⑨	mittl. Lebensdauer (h)	5000										
	⑩	Abstand H1 (mm)	-	-	-	52	-	120	-	-	170	-	
		Abstand H2 (mm)	-	-	-	162	-	230	-	-	280	-	
	⑩	Abstand H1 (mm)	77	77	-	-	-	-	90	90	-	-	
		Abstand H2 (mm)	150	150	-	-	-	-	200	200	-	-	
	⑩	Abstand H1 (mm)	-	-	87	87	87	-	87	87	-	87	
		Abstand H2 (mm)	-	-	160	197	197	-	197	197	-	160	

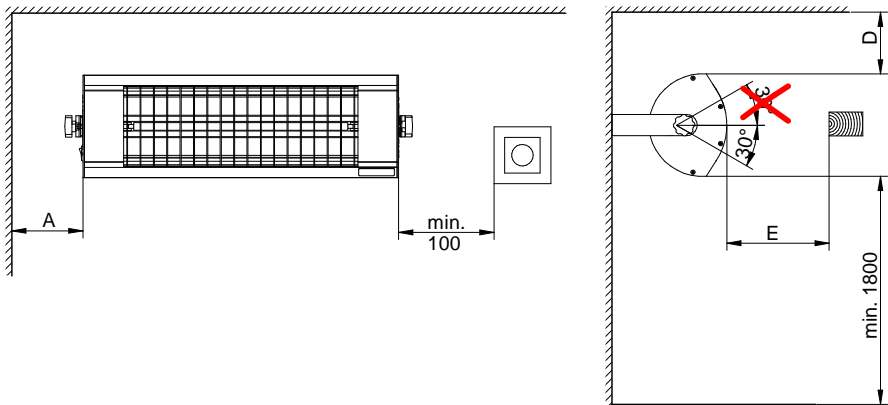


Príloha 1 (pokračovanie): Prístroje na namontovanie

⚠ Bezpečnostné vzdialenosti



Gerätetyp	①	500W	1000W kompakt	1400W kompakt	1400W ECO+/Basic	2000W Basic	2000W ECO+	2000W RC ECO+	2000W IP65 ECO+	2800W	All in one
Produktgruppe	②	IR 02016	IR 02007	IR02027	IR03001	IR03002	IR04002	IR 04003	IR 04006	IR04009	IR02041
Deckenmontage	⑪										
Abstand seitliche Wand (mm)	A	200	150	150	200	250	250	250	250	300	200
Abstand dahinterliegende Wand (mm)	C	200	350	350	250	300	300	300	300	300	250
Abstand angestrahlten Fläche (mm)	E	600	600	600	600	200	200	200	200	800	600
Wandmontage	⑫										
Abstand seitliche Wand (mm)	A	200	150	150	200	250	250	250	250	300	200
Abstand darüberliegende Decke (mm)	D	200	350	350	250	300	300	300	300	300	250
Abstand angestrahlten Fläche (mm)	E	600	600	600	600	700	700	700	700	800	600



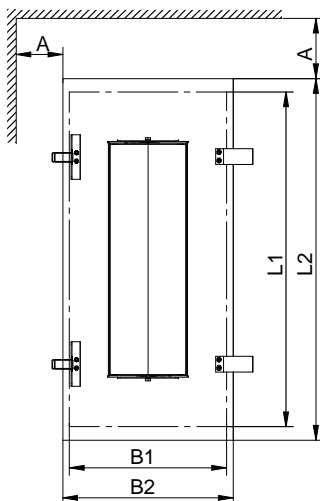
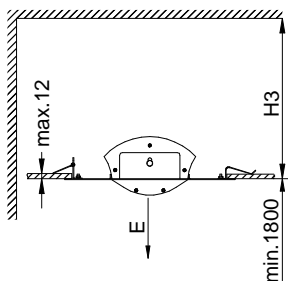
Príloha 2: Prístroje na zabudovanie do stropu

Technické údaje

	①	Gerätetyp	500W	1000W	1400W	2000W
	②	Produktgruppe	IR02004	IR02010	IR03038	IR04039
	③	Stromanschluss	230V 50Hz~			
	④	Schutzart	IP24	IP24	IP24	IP24
	⑤	Leistung (W)	500W	1000W	1400W	2000W
	⑥	Schutzklasse	SK I	SK I	SK I	SK I
	⑧	Gewicht (kg)	1,68	2,16	2,26	2,86
	⑨	mittlere Lebensdauer (h)	5000			
	B1	Ausschnittbreite (mm)	200	300	300	300
	L1	Ausschnittlänge (mm)	425	650	650	650
	B2	Rahmenbreite (mm)	214	325	325	325
	L2	Rahmenlänge (mm)	486	690	690	690

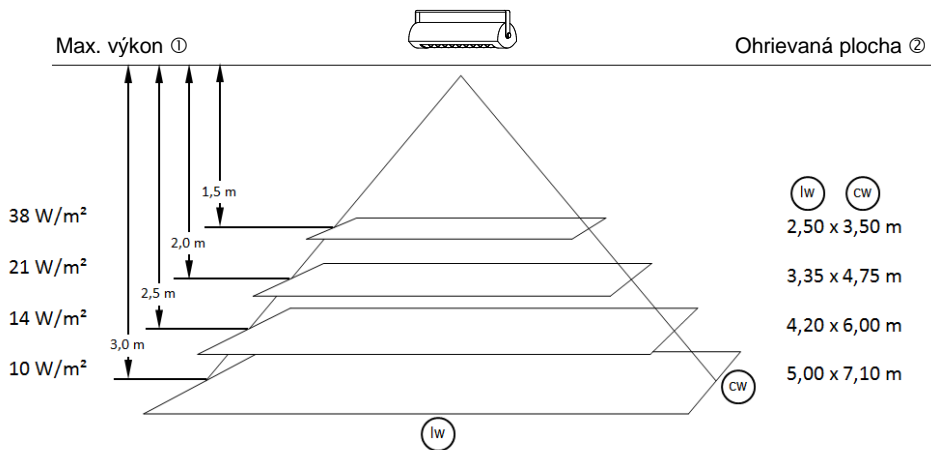
Sicherheitsabstände

H3	Deckenabstand (mm)	200	350	350	450
A	Abstand zur seitlichen Wand (mm)	200	300	300	300
E	Abstand zur angestrahelten Fläche (mm)	600	800	800	800

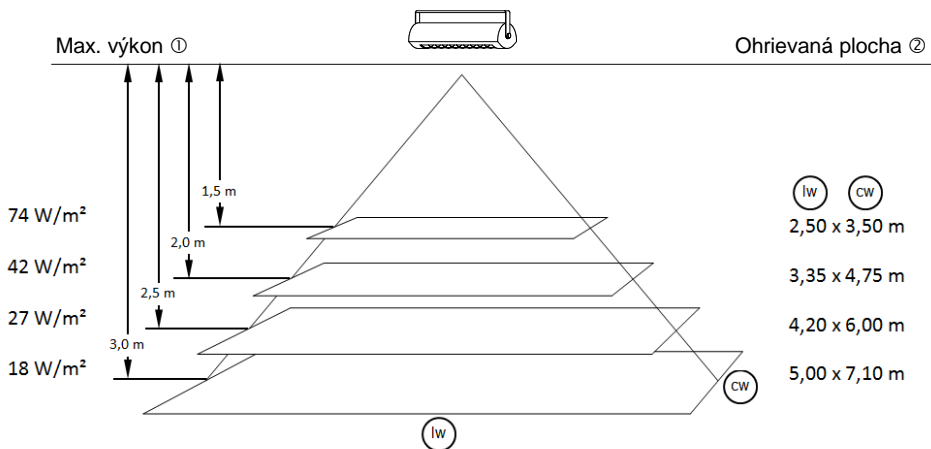


Príloha 3: Diagramy žiarenia

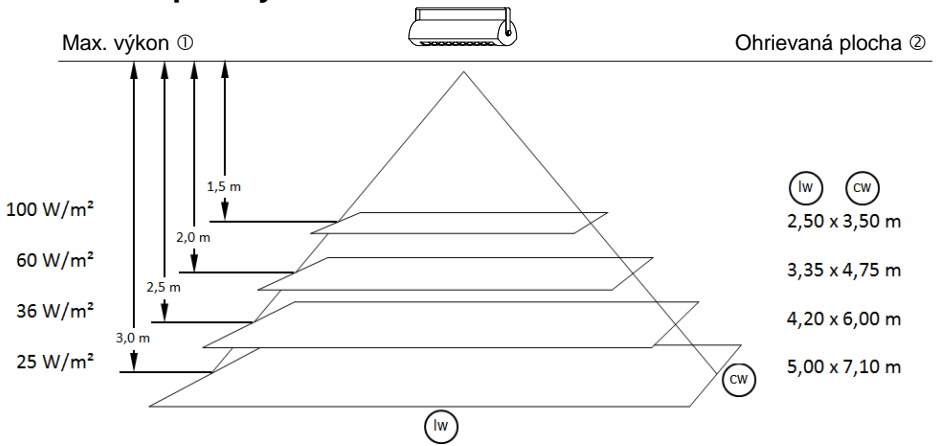
500W



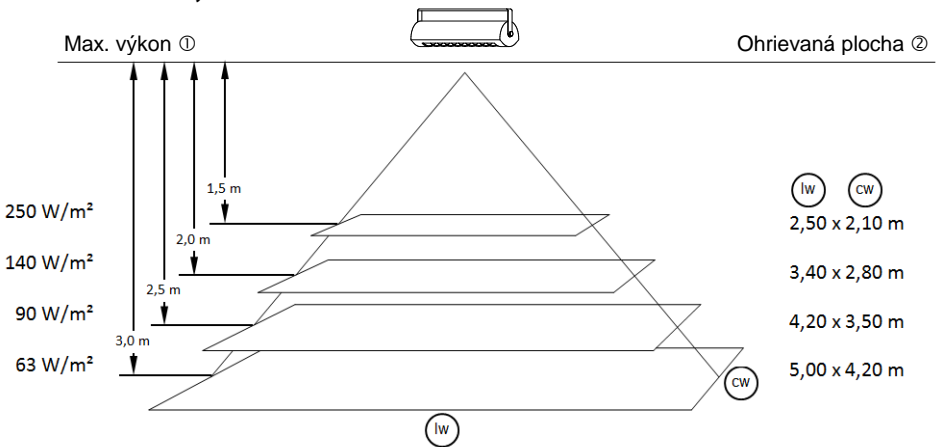
1000W



1400W kompaktný



1400W Basic, ECO+



2000W

